

Главная цель обучения английскому языку в начальных классах является создание положительной естественной мотивации к его изучению. Диагностика отношений учащихся к изучению английского языка. Обучение иностранному языку предполагает формирование у учащихся иноязычной коммуникативной компетентности.

Ходницкая О. Е.
КГУ «Средняя школа № 26»

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ В ОБУЧЕНИИ И ВОСПИТАНИИ УЧАЩИХСЯ И ПУТИ ЕЕ ФОРМИРОВАНИЯ

Проблема преподавания иностранного языка в школе в настоящее время актуальна. Известно, что целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции, включающей в себя как языковую, так и социокультурную компетенцию, ибо без знания социокультурного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах. Изучение иностранного языка призвано сформировать личность, способную и желающую участвовать в межкультурной коммуникации. Но такую личность невозможно формировать без знаний о социокультурных особенностях страны изучаемого языка.

В связи с этим необходимо говорить о формировании социокультурной компетенции при обучении иностранному языку, что соотносится с понятием вторичной языковой личности, “совокупности способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, под которым понимается адекватное взаимодействие с представителями других культур”.

В государственном стандарте уровня обученности по иностранному языку отмечается, что формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано и с социокультурными, и со страноведческими знаниями. Без знания социокультурного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах.

Формирование социокультурной компетенции неразрывно связано с основными целями образования: практической, развивающей и воспитательной. И воспитательная задача наиболее значима, поскольку от решения этой задачи зависит формирование в современном молодом человеке чувства патриотизма и чувства интернационализма. Изучая английский язык, мы формируем культуру мира в сознании человека. Мы изучаем и сравниваем языковые явления, обычаи, традиции, искусство, образ жизни народов.

Социокультурный компонент обучения иностранным языкам, на базе которого формируются знания о реалиях, нравах, обычаях, традициях страны изучаемого языка; знания и навыки коммуникативного поведения в актах речевой коммуникации; навыки и умения вербального и невербального поведения, входит в содержание национальной культуры.

Анализ различных толкований понятия «социокультурная компетенция» позволяет говорить о том, что в основе данной компетенции лежат следующие моменты:

- умение выделять общее и культурно специфическое в моделях развития различных стран и цивилизаций,

- готовность представлять свою страну и ее культуру с учетом возможной культурной интерференции со стороны слушателей, предвосхищая причины возможного недопонимания и снимая их за счет выбора адекватных средств речевого взаимодействия. К таким средствам можно отнести использование не просто перевода, а антонимичного перевода/перевода-толкования; сравнения и противопоставления культурных реалий/фактов/единиц информации, поиск оригинальных и понятийных метафор, создание ярких образов и т.д.

- признание права на существование разных культурных моделей, а значит, и формируемых на их основе представлений, норм жизни, верований и т.д.

- готовность конструктивно отстаивать собственные позиции, не унижая других и не попадая в прямую зависимость от чужих приоритетов.

Говоря о социокультурной компетенции, необходимо отметить, что это тот фактор, который во многом определяет и обуславливает использование языка в конкретных ситуациях и, таким образом, влияет на иноязычную коммуникативную компетенцию. Социокультурная компетенция является комплексным понятием и включает в себя набор компонентов, относящихся к различным категориям.

Главной целью обучения английскому языку в начальных классах является создание положительной естественной мотивации к его изучению. В младшем школьном возрасте формирование способности общаться на чужом языке связано не столько с освоением грамматических, лексических и фонетических структур, сколько с совершением практических, предметных действий и выражением эмоций, которые сопровождаются адекватными высказываниями на английском языке.

Я считаю, что яркая подача материала с помощью активных приемов обучения придает урокам эмоциональную окраску, позволяет организовать интересную деятельность с четким переходом от одного вида работы к другому, с конкретными указаниями, на что обратить внимание, и постепенное развитие произвольного внимания. Применение активных методов обучения создает условия для произвольного усвоения учебного материала в процессе увлекательного взаимодействия детей друг с другом.

Уже в 1 классе появляются упражнения на отработку речи. Например, такие задания как: Listen, pointandsay. Listenandmatch, askyourfriend. Findthethings. Talk about the pictures. Lookatthepictures, talkaboutone.

При обучении учащиеся решают элементарные коммуникативные задачи в процессе общения со взрослыми и между собой в пределах игровой, учебно-трудовой и семейно-бытовой сфер общения.

Умения, которые должны быть развиты у младших школьников:

-Содержание высказывания: умение строить высказывание в соответствии с темой; умение отбирать языковые средства для сообщения, умение выражать собственное отношение к излагаемому.

-Логическое построение: умение композиционно правильно составлять высказывание, умение связно и последовательно излагать высказывание.

-Языковое оформление: умение правильно в языковом отношении оформлять высказывание (лексически, грамматически, фонетически).

Чтобы сформировать коммуникативную компетенцию недостаточно наполнить урок условно-коммуникативными упражнениями. Важно предоставить учащимся возможность мыслить, решать какие-либо проблемы, которые порождают мысли, рассуждать над возможными путями решения этих проблем.

В основе коммуникативной мыслительной деятельности лежит диалогическое общение. В своей деятельности я использую различные формы организации и проведения данного вида занятий:

-“Пресс-конференция”: учащиеся распределяются по группам. Одна группа выступает в роли журналистов, другая – в роли “научных деятелей”. “Журналисты” задают вопросы, “научные деятели” отвечают на них.

-“Ромашка”: делается цветок, на каждом лепестке которого содержится вопрос или понятие. Каждый учащийся отрывает по одному лепестку и отвечает на вопрос или составляет предложение.

Диагностика отношений учащихся к изучению английского языка

Учащимся были предложены анкеты с целью выявления отношения к английскому языку.

Вопросы	Ответы учащихся (%)
1.Какие предметы тебе нравится изучать, а какие не нравятся?	89% (высказались в пользу английского языка)
2. Какие виды заданий на уроке тебе нравятся?	75% (высказались в пользу коммуникативных заданий)
3. Какие формы работы на уроке тебе нравятся?	85% (за коммуникативные игры)
4. В результате каких упражнений лучше всего запоминаются новые слова?	90% (упражнения в диалогической речи)

Изучая английские пословицы, например мы, сравниваем, как одна и та же мысль передается разными средствами в разных языках. И мы обязательно обращаем внимание на такие моменты, что народная мудрость, выраженная в пословицах интернациональна. Мы говорим по-русски "Красив тот, кто красиво поступает" и по-английски: "Handsomeishandsomedoes" или "Knowledgeispower" знают во всем мире. Знание пословиц играет большую роль, как в изучении русского языка, так и в изучении иностранного языка.

Огромное значение для формирования социокультурной компетенции имеет изучение культуры англоговорящих стран и родной страны. Об этом говорит наличие таких тем в программе как:

«Let`stalkaboutyourfutureeducation”,”

ComparingsystemofeducationinKazakhstanandtheUSA”.

Учащимся предлагаются следующие задания:

1. What will the school of the future be like? Make your own project. Choose the title: " The school I want to go" or " My school".

Draw it.

Make the timetable.

Advertise the various clubs and activities.

Write the school rules for students.

Write the school rules for teachers.

2. What clothes would you like to wear in school?

Проектная работа “ What would you like to tell your friends about America”-8 класс, “ Outstanding people of Canada”, “ Outstanding people of Kazakhstan”, “ Art in Kazakhstan” , “ Art in English-speaking countries”, “ Museums and theatres in Kazakhstan and English –speaking countries”- 10 класс.

Понятно, что человек, который восхищается, умеет ценить искусство и традиции разных народов, никогда не будет агрессивен и не толерантен к этим народам, носителям самобытной духовной культуры. Данные темы также способствуют формированию чувства патриотизма и гордости за свою страну, поскольку ребята много знают о своей культуре и могут представить достойно свою страну в разноцветье культур.

Литература народов англоговорящих стран, которую также необходимо изучать на уроках и во внеурочной деятельности, является еще одним значимым средством для формирования социокультурной компетенции. Из произведений художественной литературы мы узнаем о жизни, традициях, обычаях, образе жизни англоговорящих стран, а также знакомимся с языковой культурой этих стран. Это тема “ Famous English and American writers”.

Конечным этапом формирования социокультурной компетенции будет способность обучающихся оперировать необходимыми знаниями- концептами и адаптировать свое поведение к поведению, адекватному или близкому к носителям языка. Здесь имеется в виду способность понимать подстрочный смысл и различную окраску высказывания, умение правильно интерпретировать культурные, исторические эпизоды и реалии при чтении газет, журналов и другой литературы, при просмотре фильмов и телевизионных передач, при общении с носителями языка и культуры, способность понимать поведение и повышенная толерантность.

Так, например, З.К. Гутнова выделяет ряд составляющих социокультурной компетенции:

- знание и понимание собственной культуры, обуславливающей восприятие мира и поведение личности;
- осмысление картины мира иной социокультуры;
- позитивное отношение к изучаемому языку и его носителям, а также представителям других языков и культур;
- умение видеть сходство и различие между общающимися культурами и использовать это знание в общении;
- умение распознавать и понимать смысловые ориентиры другого лингвосоциума;
- готовность к решению конфликтов, отказ от предрассудков, умение справляться с неясными моментами в речи носителей языка;
- наличие умений и навыков межкультурного диалога, предполагающее оперирование инокультурными концептами и средствами социальной коммуникации

Изучение иностранной культуры начинается с изучения языка. Узнавая новую форму, новое слово, учащийся открывает для себя ту часть культуры, ту социокультурную единицу, которая лежит за ним.

Для ее достижения следует стремиться к тому, чтобы изучающие иностранный язык научились понимать отношения между родной и изучаемыми культурами, чтобы развивать соответствующую межкультурную компетентность, выражающуюся в терпимости и толерантности к представителям иной культуры.

Каждый урок иностранного языка — это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое слово отражает иностранный мир и иностранную культуру, за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире.

Как известно отсутствие непосредственного контакта с носителем иностранного языка в условиях изучения страны изучаемого языка усиливает общеобразовательную значимость иностранного языка и, следовательно, более последовательную опору на социокультурный компонент обучения иностранным языкам.

Ряд исследований по данной проблеме послужил стимулом определения и внедрения социокультурного компонента в содержание обучения иностранному языку.

Рогова Г.В. включает в лингвистический компонент содержания обучения иностранным языкам речевой материал разного уровня, в том числе тексты для аудирования и чтения, в которые должны быть включены страноведческие сведения их географии, истории, социальной жизни.

Овладение иностранным языком неразрывно связано с овладением национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний (фактов культуры), но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны.

Обучение иностранному языку предполагает формирование у учащихся иноязычной коммуникативной компетентности.

Понятие коммуникативной компетентности определяется как знание психологических, страноведческих, социальных факторов, которые определяют использование речи в соответствии с социальными нормами поведения.

Наряду с речевой и языковой компетенцией социокультурная компетенция также является одним из компонентов коммуникативной компетенции. В структурном плане социокультурная компетенция является комплексным явлением и включает в себя набор компонентов, относящихся к различным категориям:

- лингвострановедческий компонент (лексические единицы с национально – культурной семантикой и умением их применять в ситуациях межкультурного общения);
- социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоёв, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов);
- социально – психологический компонент (владение социо – и культурно обусловленными сценариями, национально – специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре);

- культурологический компонент (социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон).

Формирование и развитие компонентов социокультурной компетенции обеспечивает человеку возможность 1) ориентироваться в социокультурных маркерах аутентичной языковой среды и социокультурных характеристиках людей, с которыми он общается, 2) прогнозировать возможные социокультурные помехи в условиях межкультурного общения и способы их устранения, 3) адаптироваться к иноязычной среде, умело следуя канонам вежливости в инокультурной среде, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества;

создаёт основу для 1) последующего развития разновидностей социокультурной компетенции профессионально – профильного характера, 2) осуществления самостоятельного изучения других стран, народов, культурных сообществ, 3) овладения способами представления родной культуры в иноязычной среде, 4) социокультурного самообразования в любых других, ранее не изучаемых сферах непосредственной и опосредованной коммуникации.

Данные материалы и технологии работы с лингвострановедческими текстами направлены на формирование социокультурных умений школьников в ходе изучения тем “The land and people of Great Britain”, “The Queen and The Parliament”, “The British way of life”. Предложенный для изучения материал представляет собой тексты для чтения описательного и повествовательного характера страноведческой тематики (например, “The land and the people of Great Britain”), страноведческие тексты научно-популярного характера. Кроме этого, можно использовать тексты диалогов (с подходящей по теме лексикой), которые знакомят учащихся с нормами поведения и некоторыми особенностями характера англичан, а также адаптированные художественные тексты, данные в отрывках. Во время изучения данных тем учащиеся могут узнать, как еще можно называть Великобританию, из каких частей она состоит, какие столицы в Англии, Шотландии, Уэльсе и Северной Ирландии. Они могут получить достаточно большой объем информации о географическом положении страны, для чего следует использовать карты с ее изображением

В ходе работы над текстами учебника и дополнительными текстами школьники могут выполнить задания, которые способствуют пониманию содержания текста, поиску нужной информации и умению использовать полученные данные в других видах речевой деятельности (диалогах и т. д.).

Упражнение 3

Now read the text carefully and fill in the table.

State Country	Capital	People	Language
Scotland	Cardiff	The English	English
Ireland	-	The British	-
		-	

Упражнение 4. True-False statements

Упражнение 5. Answer the questions .

Where is the UK situated?

Why do you think the UK is called “an island state”?

What other country is situated on the British Isles?

What languages are spoken in England, Wales, Scotland and Northern Ireland?

How many people live in Britain?

What is the Union Jack? What do you know about it?

Социокультурные умения: выделять необходимые факты/сведения; использовать необходимые языковые средства для выражения мнения; оперировать знаниями, касающимися исторических, географических реалий в ходе работы с печатными источниками и построения собственных высказываний.

В современном обществе, в эпоху общеевропейского развития меняется статус иностранного языка как учебного предмета. Учитывая изменившуюся роль иностранного языка как средства общения и взаимопонимания в мировом сообществе, современная методика направлена в сторону достижения ощутимых результатов, то есть подчёркивает необходимость усиления лингвострановедческих аспектов изучения языка. В данный момент ведётся поиск реального выхода на иную культуру и её носителей, что особенно актуально в наши дни. Проблема формирования социокультурной компетенции учащихся представляет большой интерес в практической деятельности. Школа, как социальный институт, должна обеспечить необходимый для современной жизни уровень развития подрастающего поколения.

В современной школе необходимо преподавание английского языка в неразрывной связи с национальной культурой. Иноязычная культура, содержащая в себе социокультурные факторы, способствует становлению коммуникативной личности, а так же повышению мотивации учения. Социокультурный компонент является стимулом повышения эффективности обучения учащихся на всех этапах общеобразовательной школы.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Барышников Н.В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе // Иностранные языки в школе. – 2002. – №2. – С. 8-12.
2. Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2004. – №1. – С. 3-8.
3. Мильруд Р.П., Гончаров А.А. Теоретические и практические проблемы обучения пониманию коммуникативного смысла иноязычного текста // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 1. – С. 26-35.
4. Мильруд Р.П., Максимова И.Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранному языку. // ИЯШ – 2000 - №4. С.14-19
5. Орехова И.А. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранным языкам/ И.А. Орехова // ИЯШ. 2004. №5.
6. Ощепкова В.В. Страноведческий материал на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. – 1998. – № 1. – С. 77-79.